For m

Alvaline

Viabizzuno progettiamo la luce

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

cubo 15 plafone

IT **AVVERTENZE:** All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

GB **WARNING:** When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off. The operations of installation and connection to power mains should be done by skilled personnel only.

DE **HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.

FR **AVVERTISSEMENTS:** Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. Les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ES **ADVERTENCIA:** Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. Las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

IT **ATTENZIONE:**
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

GB **WARNING:**
Fitting safety is only guaranteed if the following instructionsare strictly observed both during installation and use.

DE **ACHTUNG:**
Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR **ATTENTION:**
La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

ES **ATENCIÓN:**
La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

IT **garanzia**

GB **warranty**

DE **garantie**

FR **garantie**

ES **garantía**

IT La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.

GB The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.

DE Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.

FR La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributer autorisé Viabizzuno. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.

ES Esta garantìa es valida por 24 meses sòlo si està datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT ***Viabizzuno*** **si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.**

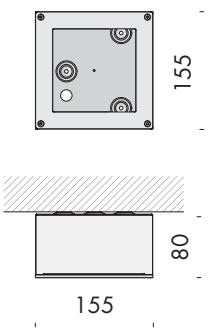
GB ***Viabizzuno*** **reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.**

DE ***Viabizzuno*** **bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragt und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet**

FR ***Viabizzuno*** **se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos ideés et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.**

ES ***Viabizzuno*** **se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.**

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



cubo 15 plafone K **IP65** F CE

F6.107.21 inox 316L lucido
polished stainless 316L steel
polierter Edelstahl 316L
inox 316L brillant
inoxidable 316L brillante

* **F6.107.22** inox 316L satinato
satined stainless 316L steel
satinerter Edelstahl 316L
inox 316L satiné
inoxidable 316L satinado

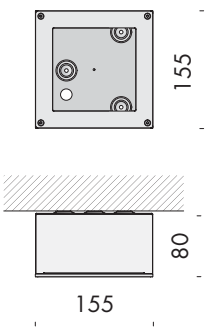
** **F6.107.26** ottone anticato
weathered brass
oxydierter Messing
lation oxydée
latòn anticado

F6.198.01 acciaio cor-ten
cor-ten steel
corten

* installazione sconsigliata in ambiente marittimo
advised not to install in marine environment
Von einer Installation im Meeresbereich wird abgeraten
installation déconseillée en milieu marin
instalación desaconsejada en ambiente marítimo

** solo per uso interno
indoor use only
solo para uso interno
nur für den Innenbereich
pour usage interne uniquement.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



cubo 15 plafone K **IP65** F CE

F6.198.02 bruno antico
antique brown
Antikbraun
brun antique
pardo antiguo

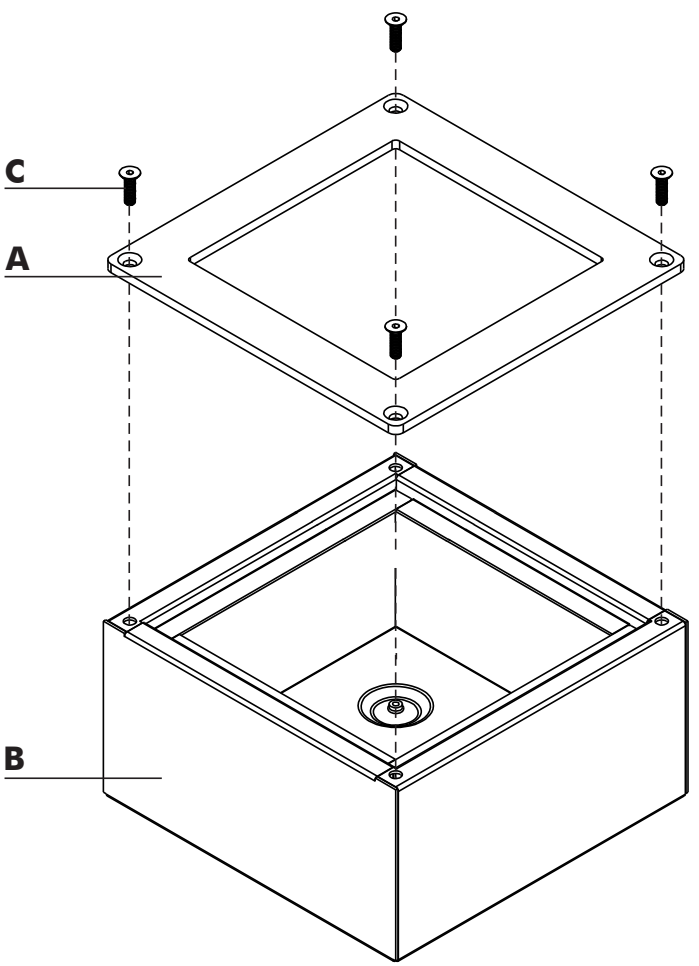
F6.198.03 nero notte
night black
Nachtschwarz
noir nuit
negro noche

F6.198.04 scurodivals
scurodivals
scurodivals
scurodivals
scurodivals

F6.198.05 grigio argento
silver gray
silber Grau
gris argent
gris plata

F6.198.70 bianco
white
Weiß
blanc
blanco

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



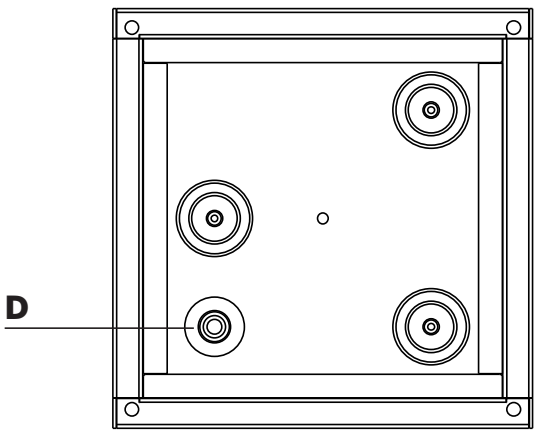
1. **IT** Togliere la cornice (A) dal corpo (B) svitando le viti (C).

GB Remove the frame (A) from the body (B) by unscrewing the fixing screws (C).

DE Durch Lösen der beiden Schrauben (C) den Rahmen (A) vom Körper (B) entfernen.

FR Enlever le cadre (A) du corps (B), en dévissant les vis (C).

ES Quitar el marco (A) del cuerpo (B), desenroscando los tornillos (C).



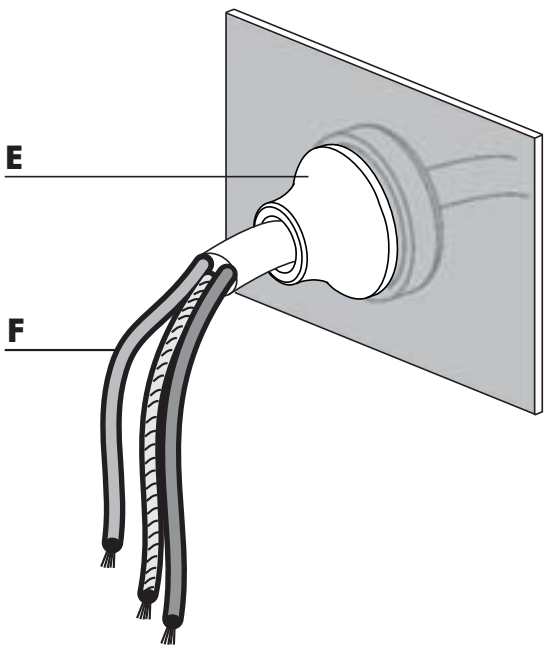
2. **IT** Posizionare il corpo con il foro di entrata cavi (D) in corrispondenza dell'uscita dei cavi di alimentazione e segnare i punti dove fare i fori per fissare il plafone. **ATTENZIONE:** l'entrata cavi deve essere situata in basso a sinistra.

GB Position the body with the cables entry (D) corresponding to the exit of the power cables and mark the position for the holes to be made for ceiling installation. **ATTENTION:** the cables entry should be located on the bottom left.

DE Den Körper so ausrichten, dass der Kabeleinlass (D) übereinstimmend mit dem Auslass dLr Stromkabel angeordnet ist, dann die Löcher zur Befestigung der Deckeninstallation anzeichnen.**ACHTUNG:** Der Kabeleinlass muss unten links liegen.

FR Positionner le corps avec le trou d'entrée câbles (D) au niveau de la sortie des câbles d'alimentation et marquer les points où faire les trous pour fixer le plafond. **ATTENTION:** l'entrée câbles doit être située en bas à gauche.

ES Colocar el cuerpo con el orificio de entrada cables D) en correspondencia con la salda de los cables de alimentación y marcar los puntos donde deberán realizarse los orificios para fijar el plafón. **ATENCIÓN:** la entrada cables debe situarse en la parte inferior izquierda.



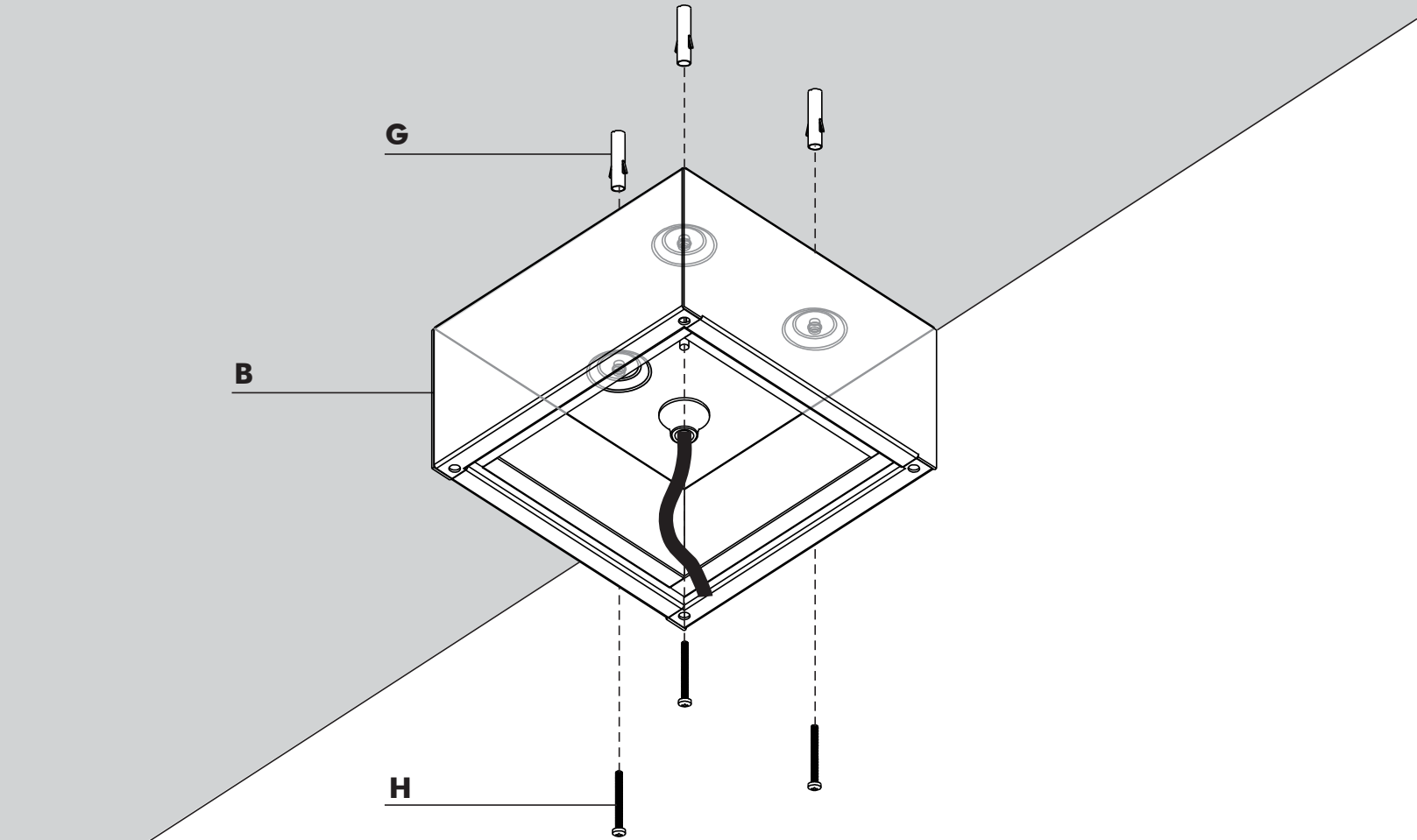
3. **IT** Forare la membrana del pressacavi (E) e spingere il tubo con i cavi di alimentazione (F) nel foro.

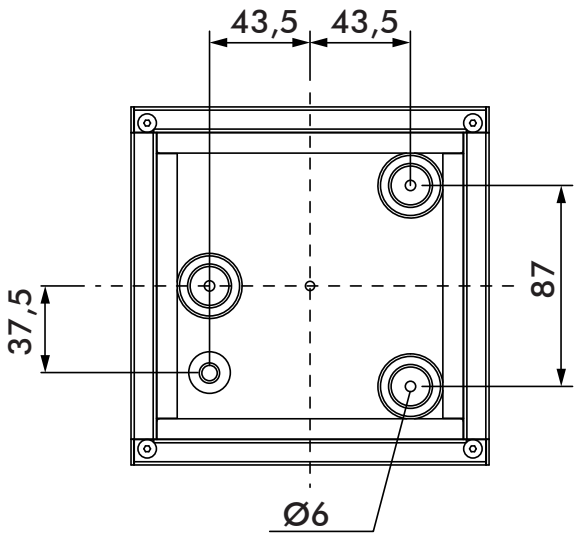
GB Drill the membrane of the lead retainer (E) and push the tube with the power cables (F) into the hole.

DE Die Membran der Kabelklemme (E) durchbohren und das Rohr mit den Stromkabeln in die Öffnung schieben.

FR Percer la membrane du presse-fil (E) et pousser le tube avec les câbles d'alimentation (F) dans le trou.

ES Taladrar la membrana del guíacables (E) y empujar el tubo con los cables de alimentación (F) en el orificio.





4. **IT** Fissare il corpo (B) con tasselli (G) e viti (H) adatti.

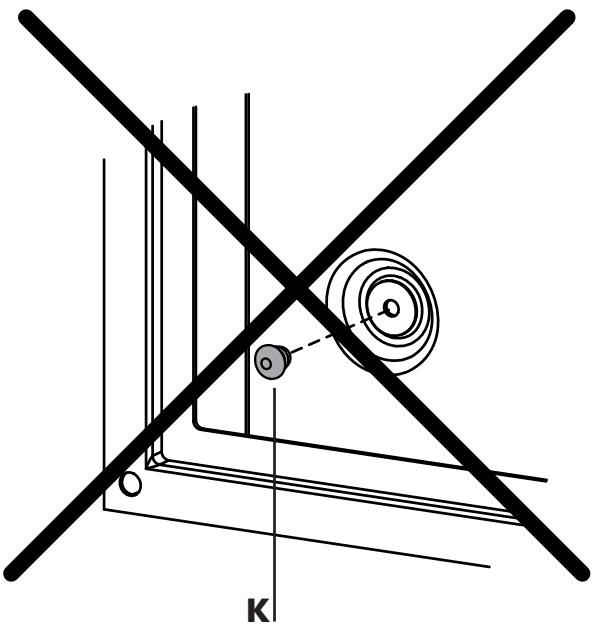
GB Fasten the body (B) with the suitable anchors (G) and screws (H).

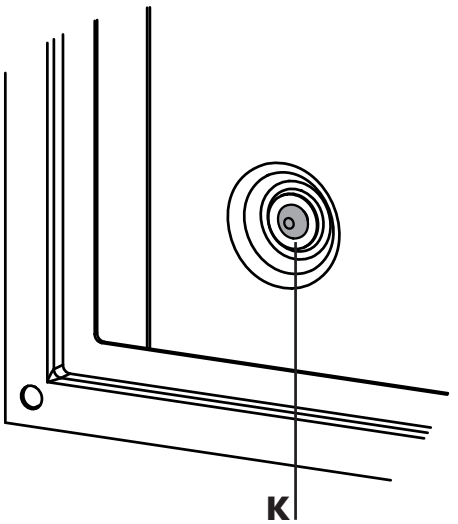
DE Den Körper (B) mit geeigneten Dübeln (D) und Schrauben (E) befestigen.

FR Fixer le corps (B) avec les chevilles (G) et vis (H) appropriées.

ES Fijar el cuerpo (B) con los tacos (G) y los tornillos (H) adecuados.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk





5. **IT** **ATTENZIONE:** non rimuovere assolutamente la boccola (K) dai fori di fissaggio, verrebbe compromesso il grado di protezione IP.

GB **PLEASE NOTE:** do not on any account remove bush (K) from the fixing holes or the IP rating will be compromised.

DE **ACHTUNG:** die Buchse (K) niemals aus den Befestigungsbohrungen entfernen, da hierdurch der IP-Schutzgrad beeinträchtigt werden könnte.

FR **ATTENTION:** ne retirer en aucun cas la douille (K) des trous de fixation pour ne pas compromettre le degré de protection IP.

ES **ATENCIÓN:** no quitar bajo ningún concepto el casquillo (K) de los orificios de sujeción, se resentiría el grado de protección IP.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT indice marcature

GB marking index

DE Kennzeichnenverzeichniss

FR index de marquage

ES indice de marcado



IT Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili

GB Luminaries suitable for direct mounting on flamable surfaces

DE Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen

FR Appareil predisposè à un montage direct sur une superficie normalment inflamable

ES Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables

IP65 **IT** Apparecchio totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua.

GB Dust-tight and jet-proof.

DE Gerät staubdicht und geschützt gegen Wasserstrahl.

FR Appareil totalement protégé contre la poussière et les jets d'eau.

ES Aparato totalmente protegido contra el polvo y los chorros de agua.



IT Kit di cablaggio escluso

GB Wiring kit not included

DE Verkabelungskit nicht mitgeliefert

FR non fournie kit de câblage

ES Kit de cableado excludido



IT prodotto conforme alle direttive europee

GB produced in compliance with EC directives

DE Gebaut gemaeß EG-Vorschriften

FR produit conforme aux Directives de la Comunautè Européenne

ES Producto conforme con las directivas europeas

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

Viabizzuno strada principale della frazione Bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. mn

Viabizzuno raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio 'modo di fare luce'. il pensiero progettuale di Viabizzuno si identifica in una pagina bianca. due linee di prodotti complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. inoltre sviluppa e realizza apparecchi di illuminazione speciali e su misura. è fondamentale che il progetto sia stimolante e che l' interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno. progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno, located in the province of ravenna, where I was born on the 21st of july 1955 at n°17, between the "casa del popolo" and the local parish church. mn

Viabizzuno channels together experience, knowledge and research to express its "way of making light" as best as possible. Viabizzuno planning concepts are exalted when posed before a blank page; two complementary product lines occupy the space by exploring it and expanding it. they entwine together without vanishing thanks to their clear-cut identity. distinct yet complementary just like the two souls represented by the two Viabizzuno collections For m and Alvaline. it designs and produces special and custom-made lighting equipment too. it is essential that the project is stimulating and that the other party is prepared for a complex design process, requiring time and commitment. we design ligh at 360°.



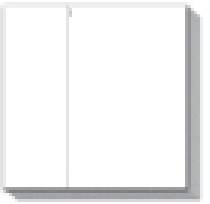


energia pulita
clean energy

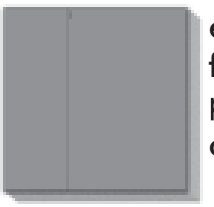
For m divide lo spazio verticalmente:
equilibrata, razionale, rigorosa.
il corpo illuminante evolve nella sua funzione di fare luce:
il suo uso é sempre più flessibile e la sua capacità di fondersi con l'architettura ne fa un vero materiale da costruzione, attraverso un design non invasivo, non mimetico, non sfacciatamente decorativo.
i corpi illuminanti si ritraggono nelle pareti, a filo intonaco, a scomparsa, nascosti alla vista lasciando piena soggettività alla luce. il grigio dei materiali come cemento, alluminio, acciaio é il colore della collezione For m.

For m divides space vertically. it is balanced, rational and rigorous. the lighting element is an evolution in the way that light is shed: its way of being used becomes evermore flexible and its capacity of blending with the surrounding architecture makes it a true building material, thanks to its non-intrusive yet non-mimetic design, which is not brazenly decorative. the recessed lighting elements retract into the wall, grazing against the plaster to hide away from sight and leave the whole scene to the light. the gray of materials like cement, aluminium, and steel is the colour of the For m collection.

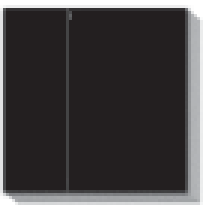
manuale For m 2007
manual For m 2007



italiano
cod.19091

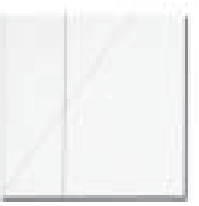


english
français
русский язык
cod.19092



english
español
deutsch
cod.19093

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



cod. 19941



libro For m
book For m

autore mario nanni
progetto editoriale
e grafico Viabizzuno
edito da Viabizzunoeditore
seconda edizione
author mario nanni
Viabizzuno publishing
and graphics project edited
by Viabizzunoeditore
second edition
cod. 15248

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

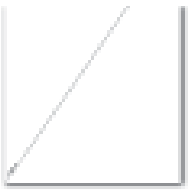
Alvaline

Alvaline attraversa lo spazio diagonalmente: dinamica, irriverente, ironica, giocosa. inizia il gesto, dove si muovono gli sguardi, dove la materia si fonde mescolandosi alla luce, si originano così colore e forma, che vivono per se stesse e per l'emozione che li circonda. il blu della notte é il suo colore.

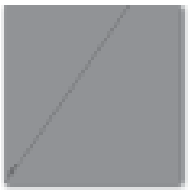
Alvaline cuts through space diagonally with dynamism, irreverence, irony and playfulness. its gesture is marked by the shifting of glances, by the blending of matter with light thus giving life to colour and form which live a life of their own with the emotions surrounding them. midnight blue is its colour.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

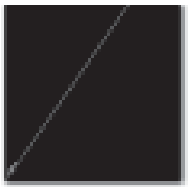
manuale Alvaline 2007
manual Alvaline 2007



italiano
cod.16162-2

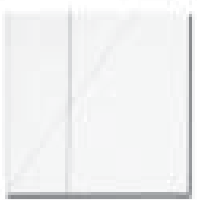


english
français
русский язык
cod.16164-2



english
español
deutsch
cod.16166-2

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



cod. 19941

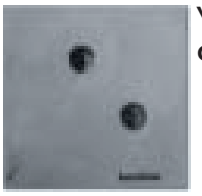
volumi Alvaline
Alvaline volumes



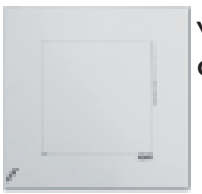
vol.1 ***E27***
cod.00285



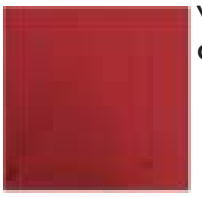
vol.2 ***h2o***
cod.00283



vol.3 ***bamboo***
cod.00289



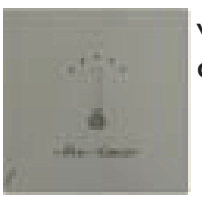
vol.4 ***alva1***
cod.00291



vol.5 ***clv1***
cod.00286



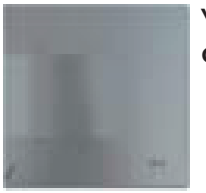
vol.6 ***biblio***
cod.00288



vol.7 ***mon amour***
cod.00282



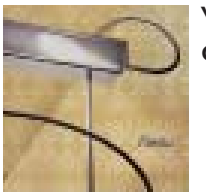
vol.8 ***emma***
cod.00287



vol.9 ***clv2***
cod.00284



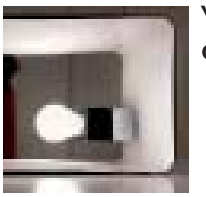
vol.10 ***tulp***
cod.00290



vol.11 ***fileau***
cod.14564



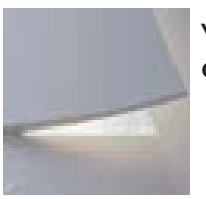
vol.13 ***UpOGalleggio***
cod.15215



vol.14 ***steelon***
cod.17904



vol.18 ***toccami***
cod.17777



vol.19 ***la DOdò***
cod.17779



vol.20 ***plag in***
cod.17778

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

Viabizzunoreport: strumento per incuriosirsi, conoscere ed esplorare progetti, eventi e personaggi di luce.
per poter lavorare assieme é fondamentale che il lavoro da sviluppare sia un progetto stimolante e che il nostro interlocutore sia preparato ad una progettazione comunque complessa e elaborata che richiede tempo ed energia.

Viabizzunoreport: a means of gaining inspiration, getting to know and exploring projects, events and personalities in the world of light.
working together requires that the project planned should be stimulating and that our partner is ready to take part in a complex and elaborate process that demands time and effort.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk









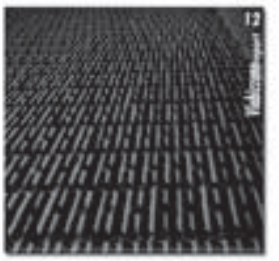










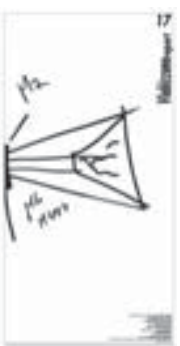
















Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

Viabizzuno srl
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175